

## El "Lunar Receiving" de la Nasa en Houston

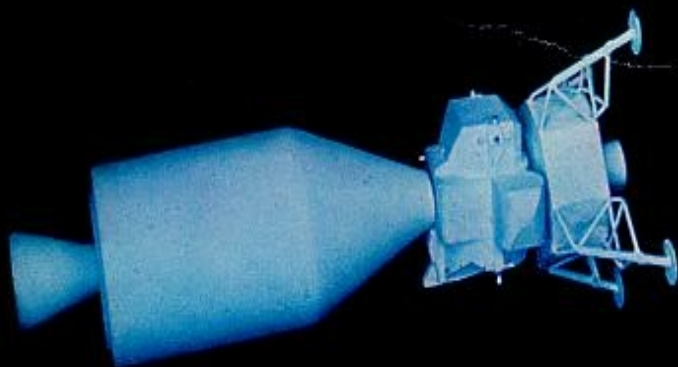
**A su regreso de la Luna,  
los cosmonautas permanecerán aquí  
en cuarentena, sometidos  
a toda clase de experiencias.**



*"Todo aquello que un hombre es capaz de imaginar, otros hombres serán capaces de realizarlo", escribió Julio Verne. Soviéticos y norteamericanos están hoy cercanos a llevar a cabo los sueños de Verne. La prevista ruta espacial, el camino de los hombres que algún día vayan a la Luna no parece ahora tan imaginario.*

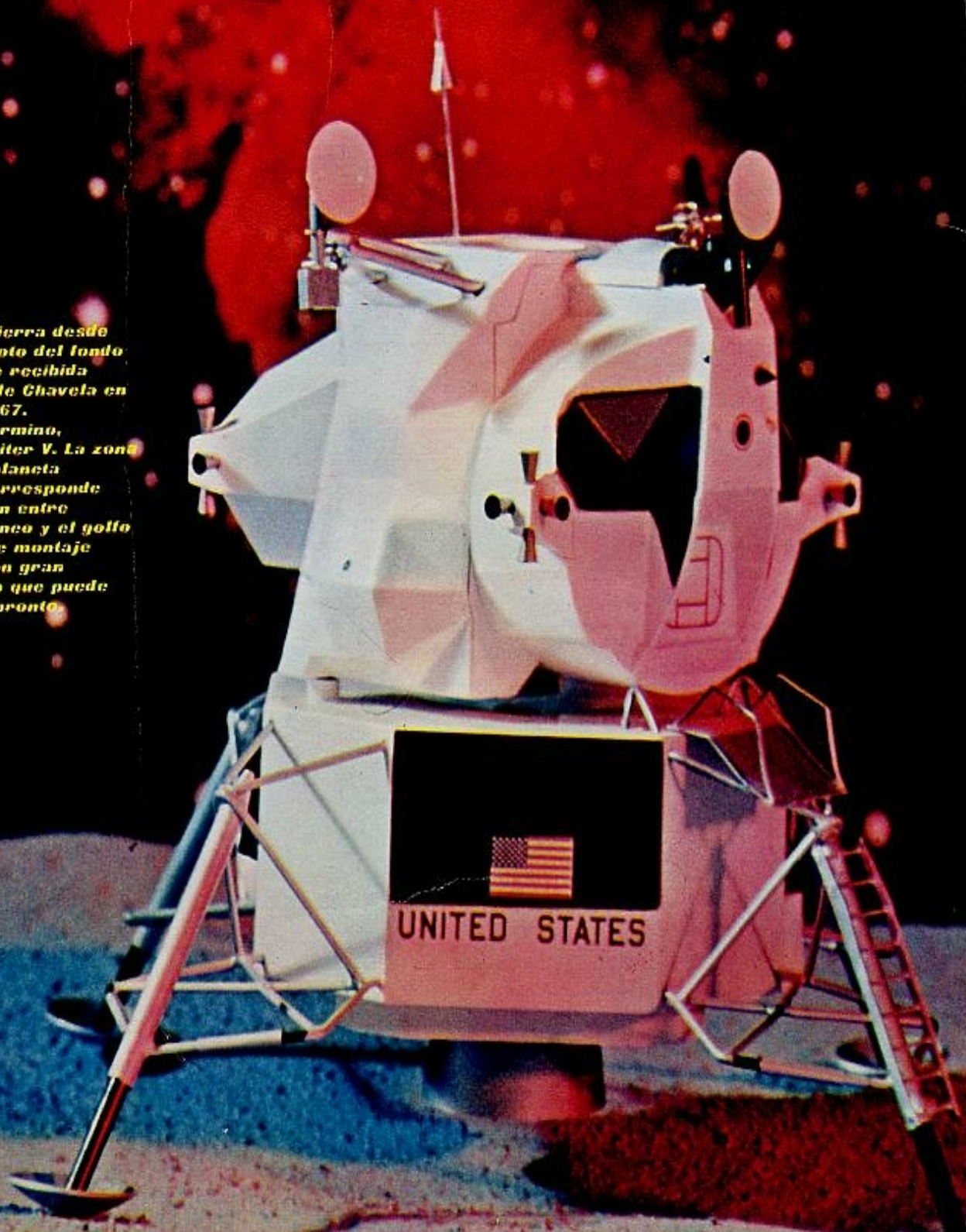
# UN HOTEL DE CIENCIA~FICCION ESPACIAL

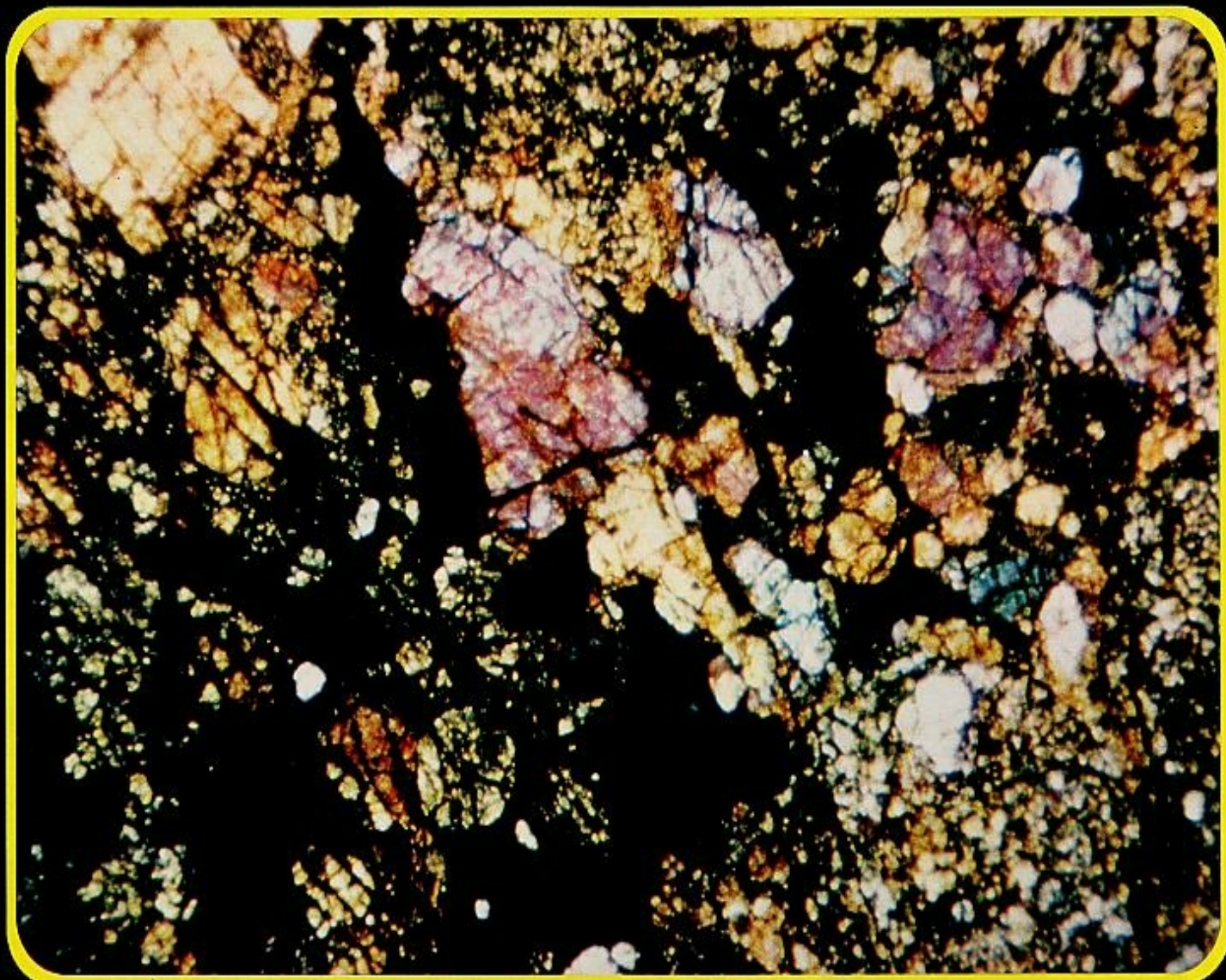
**J**ULIO Verne fijó en Tampa Town el emplazamiento de su Cabo Cañaveral. Se equivocó en pocos kilómetros. Su Moon-City (Ciudad Lunar) está en el mismo paralelo que Cabo Cañaveral, a doscientos kilómetros. Pero los primeros viajeros, norteamericanos, que vayan a la Luna no regresarán a Florida. Su Moon-City estará en las tierras tejanas del presidente Johnson, en Houston, donde hace poco más de año y medio se empezó a construir un gigantesco complejo que será el hotel de los cosmonautas, el "Lunar Receiving", un laboratorio de recepción lunar. Allí, después de recogidos en el Pacífico, permanecerán en cuarentena, sometidos a toda clase de observaciones y experiencias, donde se sacarán los resultados científicos de la expedición. ▶



*Este es el vehículo Apolo, con módulo lunar, viajando hacia nuestro satélite. A su regreso, los tripulantes irán al laboratorio de recepción lunar en Houston, Texas, donde rendirán cuentas de la expedición, de las que grupos de científicos sacarán conclusiones. Los astronautas estarán en observación durante cuarenta días.*

*Vista de la Tierra desde la Luna. La foto del fondo es real y fue recibida en Robledo de Chavela en agosto de 1967. En primer término, el Lunar Orbiter V. La zona de nuestro planeta que se ve corresponde a la conexión entre el Mediterráneo y el golfo de Adén. Este montaje se adapta con gran fidelidad a lo que puede ser posible pronto.*





«Cómo vivirían allí, tranquilos y solos, todos esos misántropos, todos esos aborrecedores de la Humanidad, todos los que sienten asco por la vida social», exclama Michel Ardan —un héroe de Julio Verne— cuando sobrevuela el monte Tycho en su viaje a la Luna. Estos astronautas de hoy, seleccionados con el cuidado de un coleccionista exigente, realizarán en parte los deseos de Verne, aunque por muy distintos motivos y por poco tiempo. Vivirán —tranquilos hasta cierto punto y en la solitaria compañía de algunos científicos— retirados de todo, en un ghetto técnico y aséptico, dentro del «Lunar receiving», para después pasar de golpe al «boom» social, a las jiras triunfales por haber sido los primeros o los segundos hombres que llegaron a la Luna, pero tendrán que ser por eso todo lo contrario de unos misántropos y no podrán sentir «asco por la vida social». El «Lunar receiving» será la etapa final de un largo viaje. Cuando los cosmonautas regresen de la Luna y caigan en el Pacífico, la cápsula espacial será izada a un barco y allí pa-



En el laboratorio de recepción lunar se verifican análisis de rocas y trozos de meteoritos. Aquí se examinarán también las muestras recogidas en la Luna y se efectúan ahora estudios para el aprovechamiento científico del viaje. Desde mediados de 1967 hay más de un centenar de técnicos trabajando en ello. Los técnicos pertenecen tanto a organismos gubernamentales como a empresas privadas.





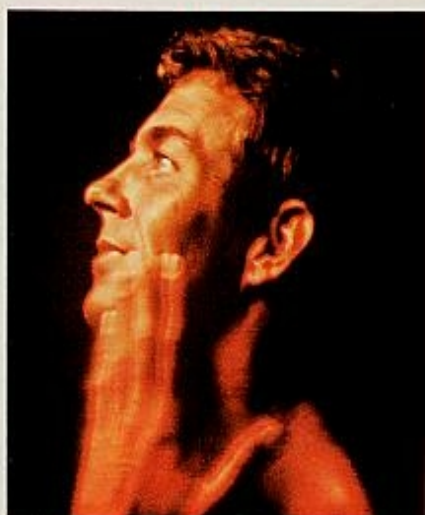
20.....

Legget de dag vort massage mannet  
in 20 gærner minutt  
Nu het skere, de som mannet  
en froya massage med FLOID  
alle produktet vort  
en vort hud het vort skere  
vort vort  
Dere het vort vort vort  
vort FLOID AFTER SHAVE  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort



**Floïd**

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



MIT DIESER GESTE...

beginnen Millionen Männer den Tag  
auf der ganzen Welt.  
Nach der Rasur eine kraftige und männliche  
Massage mit Floïd verbindet Freude und  
und bereitet ihre Haut auf die nächste  
Rasur vor!  
Dere het vort vort vort  
vort Floïd After Shave vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort



**Floïd**

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



MED DENNA GEST...

beginner millioner menn  
over hele verden en dag  
Massas med FLOID etter barberingen  
for millioner millioner menn  
huden vort for neste dag de bringe  
FLOID AFTER SHAVE. Her vort  
de nummer en vort vort  
de vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort



**Floïd**

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



# Floïd

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



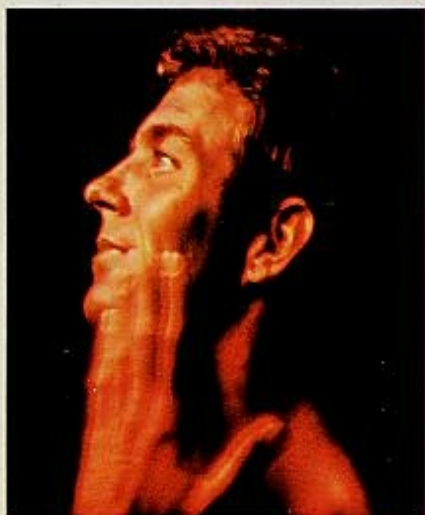
AMB AQUEST GEST...

milions d'hommes de lui et mon compatriote  
toute de lui j'arrive  
Un massage sur le barbonnet de FLOID  
después d'arrêter de se raser  
Cultive et prépare la votre pel  
de et l'arrête de l'entente  
Amo tu habito de FLOID AFTER SHAVE  
l'home d'arrêter de se raser  
continua i ben després



**Floïd**

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



MED DENNE HÅNDGRIESELSE...

beginner millioner menn  
over hele verden en dag  
Massas med FLOID etter barberingen  
for millioner millioner menn  
huden vort for neste dag de bringe  
FLOID AFTER SHAVE. Her vort  
de nummer en vort vort  
de vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort



**Floïd**

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



CON QUESTO GESTO...

milioni di uomini in tutto il mondo  
nuovo la sera giorno  
Dere het vort vort vort  
vort Floïd After Shave vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort  
vort vort vort vort vort



**Floïd**

HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



È CHIAMATO PORRETTON RAZZ...

milions d'hommes de lui et mon compatriote  
toute de lui j'arrive  
Un massage sur le barbonnet de FLOID  
después d'arrêter de se raser  
Cultive et prépare la votre pel  
de et l'arrête de l'entente  
Amo tu habito de FLOID AFTER SHAVE  
l'home d'arrêter de se raser  
continua i ben després



**Floïd**

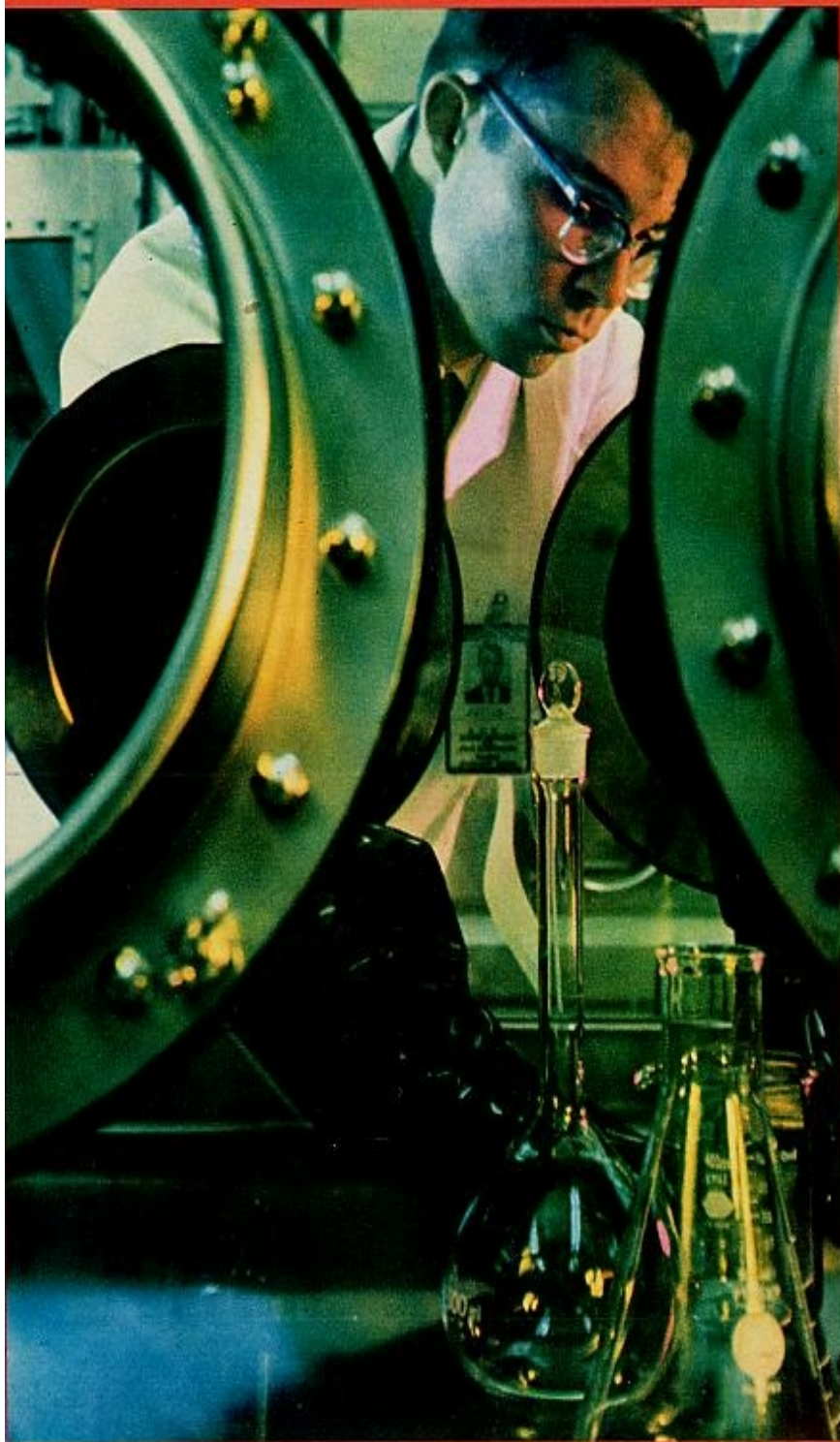
HAUGRON CIENFICIAL, S. A. New York / London / Paris / Barcelona



*Quando los astronautas lleguen al laboratorio de recepción quedarán prácticamente aislados. Todos los alimentos que tomen pasarán antes por el gigantesco autoclave que vemos a la izquierda. Todo el personal que trabaja en el laboratorio recibe también los efectos de rayos ultravioletas purificadores.*







sarán inmediatamente a un equipo móvil, a través de túneles de plástico especiales, completamente herméticos, que comunican directamente cápsula y equipo móvil. En la travesía por el Pacífico, un médico y un técnico en recuperación de astronautas viajarán también dentro del equipo móvil, que tan pronto sea desembarcado en un puerto pasará a un avión que lo llevará a Houston. Las muestras lunares recogidas por los cosmonautas y cualquier otra clase de material —películas, cintas, etc.— viajarán directamente en aviones especiales; desde el mismo Pacífico y en el «Lunar receiving» sufrirán una serie de procesos analíticos. Se calcula que los cosmonautas tardarán en llegar

a Houston menos de cinco días, contando desde el momento del amerizaje de la cápsula. Aparte de los tripulantes y de las muestras, la misma cápsula marcha a Houston: sellada apenas salgan sus inquilinos, en el «Lunar receiving» se colocará en un área especial, donde podrá ser examinada.

Cuando los cosmonautas lleguen a Houston irán al «área de recepción de tripulaciones», cuartel general durante toda la cuarentena. Unas quince personas estarán allí con ellos, entre doctores, técnicos, asistentes y un cocinero. Todo el área está aislada mediante un sistema de barreras biológicas que tiene un carácter doble: protege, por un lado, los materiales lunares de

toda contaminación terráquea y evita, por otro, cualquier posible contaminación que pueda salir de ellos para el exterior.

Los experimentos y análisis sobre material y las investigaciones sobre la reacción que el viaje lunar pueda ocasionar en las personas corren a cargo de ciento diez expertos: los norteamericanos, seleccionados entre veintiuna universidades, dos firmas industriales, tres instituciones privadas y diez laboratorios del Gobierno; otros veintisiete científicos proceden de Gran Bretaña, República Federal Alemana, Canadá, Japón, Suiza y Finlandia. El número de experimentos que se harán sobre las muestras lunares es de ciento veintidós, de ellos treinta y tres

por los científicos extranjeros. La llamada «Sala de Ensayos» está destinada al examen del material. Incluida también dentro de una barrera biológica, semejante a la empleada para aislar a los cosmonautas del ámbito exterior, la «Sala de Ensayos» consta de diversos laboratorios de vacío, análisis de gas, pruebas biológicas y de radiación. Las muestras recogidas en la Luna van en recipientes especiales que antes de abrirse son sometidos a un sistema de vacío; a continuación se hace un examen preliminar y luego se empaquetan y pasan a los laboratorios de preparación biológica, pruebas físicas y cálculos de radiación. Uno de los experimentos más interesantes es el que sufren las muestras en el labo- ▶



**El análisis del material lunar se hará en la Sala de Ensayos. Parte importante lo constituyen las pruebas biológicas, donde diversos cultivos serán expuestos a minerales lunares. La Sala de Ensayos se halla rodeada de una barrera biológica especial, muy parecida por sus condiciones a la que envuelve a la tripulación.**

Un producto de Liggett & Myers importado directamente de U.S.A.

*Se conocen por  
la marca que fuman.*

*Ellos hacen distinguidos los sitios a donde van.  
Son inconfundibles: son ellos los que marcan la  
moda porque están por encima de la moda.  
Llevan dentro la cualidad de destacar y conocen las  
cosas que destacan por su calidad. Por eso fuman  
L & M. El cigarrillo con filtro inconfundible por su  
sabor y calidad.*



ratorio de análisis de gas, donde se observarán cuantitativa y cualitativamente los gases que puedan contener o emitir las muestras. Pero más interesantes aún son las pruebas del laboratorio biológico: aquí se intentará verificar si hay o no hay vida en las muestras y la reacción de animales y plantas pequeños ante ellas. En este laboratorio existen secciones de histología, incubación, cultivos, etc.

En las instalaciones de Houston sólo existe un departamento subterráneo: el laboratorio de cálculo de radiaciones. A unos veinte metros bajo tierra se realizan pruebas con los materiales. En instalaciones parecidas se efectúan las pruebas físico-químicas, se ven las reacciones de los materiales lunares ante gases y vapor de agua y se hace un estudio mineralógico.

Cuando los materiales hayan sido estudiados, parte de ellos serán enviados a científicos y laboratorios extranjeros.

La construcción del «Lunar receiving» se ha hecho en un tiempo record. En otoño de 1966 comenzaron los trabajos y ya a mediados del año siguiente se realizaban allí trabajos previos de carácter limitado, después del traslado de más de un centenar de técnicos a sus instalaciones. Las previsiones sobre su utilización real —es decir, sobre trabajos realizados con materiales traídos a nuestro planeta por hombres que hayan pisado su suelo— son optimistas. Se considera que dentro de pocos años los hombres habrán llegado allí. Sin embargo, es probable que factores de tipo técnico y también de tipo económico retrasen ese momento. A pesar de ello, en el complejo de Houston, una especie de extraño hotel espacial que servirá de «residencia de retiro» para los cosmonautas, se trabaja a buen ritmo. Los rayos ultravioleta purifican a las personas antes de entrar y salir en los laboratorios, los investigadores aplican sus microscopios electrónicos sobre trozos de meteoritos, las válvulas de vacío se someten a prueba, los cultivos de gérmenes están sobre las mesas de los biólogos... Falta sólo una cosa: ir a la Luna y volver. Y esto es algo que aunque en nuestro tiempo no se vea tan utópico como en el de Julio Verne, no parece realizable en fecha demasiado próxima. Cuando hace poco más de un año murieron los primeros cosmonautas norteamericanos un jarro de agua fría pareció caer sobre los calientes entusiasmos de muchos optimistas. La conquista de la Luna no será cosa tan fácil como a raíz de los primeros éxitos espaciales se supuso por algunos. (Fotos: BLACK STAR, PRENSA ALCOR.)



**Los astronautas tendrán una especie de manos de control remoto. En la fotografía, Will Jackson, uno de los cosmonautas que siguen pruebas previas, con el traje completo del futuro equipo espacial, que lleva articulaciones para facilitar los movimientos.**